



# Ohm-Gymnasium Erlangen

Naturwissenschaftlich-technologisches und Sprachliches Gymnasium

Sprachenfolgen: Englisch - Französisch (- Spanisch) | Englisch - Latein (- Spanisch) | Französisch - Englisch (- Spanisch)

Am Röthelheim 6 • D-91052 Erlangen • Tel.: 09131/68786-0 • Fax: 09131/68786-13 • Mail: sekretariat@ohm-gymnasium.de

## ANMELDEBOGEN ZUR AUFNAHME IN DIE \_\_\_\_ . KLASSENSTUFE

APPLICATION FORM FOR THE \_\_\_\_ GRADE CLASS

ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПРИНЯТИЕ В \_\_\_\_-Й КЛАСС

Schuljahr / School year / Учебный год

20\_\_\_\_ / 20\_\_\_\_

**Schülerin/  
Schüler**

Child  
Ученик/Ученица

~ Bitte füllen Sie den Anmeldebogen sorgfältig und deutlich lesbar in Druckbuchstaben aus!

~ Please fill in the application form in block letters.

~ Просим заполнить заявление подробно и разборчиво печатными буквами.

weiblich  
female / женского пола

männlich  
male / мужского пола

Name

Surname / Фамилия

Rufname

First Name / Имя

weitere Vornamen

Forename(-s) / дополнительные имена или отчество

Geburtsdatum

Date of Birth / Дата рождения

Geburtsort

Place of Birth / Место рождения

Staatsangehörigkeit

Nationality / Гражданство

Falls nicht in Deutschland geboren:

If not born in Germany: / Если место рождения не Германия:

Zuzugsdatum nach Deutschland: \_\_\_\_\_

Date of Immigration: / Дата переезда в Германию:

Überwiegend zu Hause gesprochene Sprache: \_\_\_\_\_

Language (mainly) spoken at home: / Язык, на котором (в основном) говорят в семье:

Am Ohm-Gymnasium gibt es Kurse zur Sprachförderung für Kinder anderer Muttersprache.

The Ohm-Gymnasium provides German language classes for children whose first language is not German.

В гимназии Ом предлагаются дополнительные языковые курсы для детей, для которых немецкий – не родной язык.

Mein Kind soll an Maßnahmen zur Sprachförderung teilnehmen:    Nein                       Ja

We would like to enroll our child for one of these classes:

No / Нет

Yes / Да

Мы желаем записать нашего ребёнка на эти курсы:

Religionszugehörigkeit:    Ev.     Kath.     Islam.     Andere \_\_\_\_\_

Religious Affiliation / Вера

Ev. / Протестант

Kath. / Католик

Islam / Мусульманин

Other / Другая:

Gesundheitliche Beeinträchtigung:                      Nein                       Ja

Health Problems: / Проблемы здоровья:

No / Нет

Yes / Да

Falls ja, kurze Erläuterung:

If yes, please specify / Если да, какие?

Gewünschter Unterricht in Religion/Ethik (entspr. Religionszugehörigkeit):

The child shall attend RE lessons (according to religious affiliation)/

Уроки религии: Мы записываем нашего ребёнка на ... (В соответствии с религиозной принадлежностью)

Ev./Kath.     Ethik

Ev./Kath.

Ethik

Протестант /Католик. Ethik

Gewünschte erste Fremdsprache:

Our child will take as a first foreign language:

Наш ребёнок выбирает как первый иностранный язык:

Englisch

English/

Английский

Französisch

French/

Французский

Voraussichtlich gewünschte zweite Fremdsprache:    Französisch     Latein     Englisch

It is likely that our child will take as a second foreign language:

Как второй иностранный язык наш ребёнок планирует выбрать:

Französisch

French/

Французский

Latein

Latin/

Латынь

Englisch

English/

Английский

<b>Eltern</b> Parents/Родители	<b>Vater:</b> Father: / Отец:	<b>Mutter:</b> Mother: / Мать:
Name, Vorname: Family name, name: Фамилия, имя:		
Straße: Street: Улица:		
PLZ, Ort: Postal Code, City: Индекс, город:		
Telefon/Telefax: Phone/Fax: Телефон/Факс:	Tel.: Phone: / Телефон:  Handy: Mobile: / Мобильный:	Fax: Fax: / Факс:  Tel.: Phone: / Телефон:  Handy: Mobile: / Мобильный:
E-Mail: E-mail Электронная почта		
Beruf (Angabe freiwillig): Occupation (optional): Профессия (заполнять не обязательно):		
Sorgerecht: Custody: родительские права:	<input type="checkbox"/> Wir üben das Sorgerecht gemeinsam aus. shared custody / Мы оба имеем родительские права.	
	<input type="checkbox"/> Ich habe das alleinige Sorgerecht I have got the sole custody. / Только я имею родительские права. Bitte Bescheinigung vorlegen! Please add document! / Пожалуйста, приложить документ.	<input type="checkbox"/> Ich habe das alleinige Sorgerecht I have got the sole custody. / Только я имею родительские права. Bitte Bescheinigung vorlegen! Please add document! / Пожалуйста, приложить документ.
<b>Telefon für Notfälle:</b> <b>Phone number for emergencies:</b> _____ <b>Телефон в непредвиденном случае:</b> _____  (Arbeitsplatz, Bekannte, ...) _____ (Workplace, neighbours ...) _____ (Работа, соседи ...) _____		
<b>Das Kind wohnt bei:</b> Eltern <input type="checkbox"/> Mutter <input type="checkbox"/> Vater <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>The child lives with: / Наш ребёнок живёт с:</b> Parents / родителями Mother / матерью Father / отцом Sonstige Other / другое		
<b>Sind beide Elternteile berufstätig?</b> Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> <b>Do both parents work? / Работают родители оба?</b> Yes / Да No / Нет		
<b>Die Familie zählt _____ Kinder; die Schülerin/der Schüler ist das _____ Kind.</b> <b>The family includes _____ children; the student is the _____ child.</b> <b>В нашей семье всего _____ детей; ученик/ученица _____ по счёту ребёнка.</b>		
<b>Folgende Geschwister besuchen bereits das Ohm-Gymnasium:</b> <b>The following siblings already attend the Ohm-Gymnasium:</b> <b>Моя сестра/мой брат тоже учится в гимназии Ом:</b>		
<b>Name:</b> _____ <b>Name:</b> _____ <b>Name: / Имя:</b> _____ <b>Name: / Имя:</b> _____		
<b>Klasse:</b> _____ <b>Klasse:</b> _____ <b>Class: / Класс: 1</b> <b>Class: / Класс:</b> _____		

<b>Vorgelegt werden:</b> <b>Documents submitted:</b> <b>Прилагаемые документы:</b>	<b>Geburtsurkunde</b> <input type="checkbox"/> Birth Certificate Свидетельство о рождении	<b>Letztes Zeugnis</b> <input type="checkbox"/> Last school report Последний школьный аттестат
--	---	--

Gegebenenfalls auch  
If applying  
Если относится к Вам,  
кроме того

### Sorgerechtsbeschluss

Custody reference  
Решение по поводу  
родительских прав

### Gutachten (Legasthenie/LRS)

Dyslexia (Legasthenie/LRS)  
Свидетельство о дислексии

### Schulweg

Way to and from school  
Дорога в школу

Der Schulweg beträgt \_\_\_\_\_ km.

Distance from home: \_\_\_\_\_ km.

Дорога в школу составляет \_\_\_\_\_ км.

Anzugeben ist die kürzeste Wegverbindung  
zwischen Wohnung und Schule.

Shortest distance, please.

Пожалуйста, укажите самую короткую дорогу от дома до  
школы.

Es soll ein öffentliches Verkehrsmittel benutzt werden.

Public Transport used. / Ученик пользуется общественным транспортом.

Ja

Yes / Да

Nein

No / Нет

Falls der Schulweg länger als 3 km ist, beachten Sie bitte die Erläuterungen zur „Kostenfreiheit des Schulweges“

If distance to school is longer than 3 kilometers, please see annotations on *Kostenfreiheit des Schulweges*.

Если дорога до школы превышает 3 км, пожалуйста, прочитайте информацию *Kostenfreiheit des Schulweges*.

Erfassungsbogen zur Kostenfreiheit des Schulweges

Form for financial support (public transport)

Заявление на бесплатный проезд в общественном транспорте

entfällt

not needed/  
мы не подаём

wurde ausgehändigt

issued/  
мы получили и заполним

### Übertritt

Start of secondary  
school / переход в  
гимназию

aus der Klasse \_\_\_\_\_ der Schule

from grade \_\_\_\_\_ from elementary school/  
из \_\_\_\_\_ класса начальной школы

Friedrich Rückert

Frauenaarach

Michael Poeschke

Tennenlohe

Pestalozzi

Adalbert Stifter

Großgrundlach

Loschgeschule

Eintritt in die Grundschule \_\_\_\_\_

Started elementary school

Jahr / Year / Год

Поступление в начальную школу

Andere Schule

Other school / другая школа

Durchschnittsnote im Übertrittszeugnis:

Average score on

Средний балл в выпускном аттестате начальной школы \_\_\_\_\_

Ergebnis des Grund-/Hauptschulgutachtens:

According to the written report of your elementary school/secondary school:

Результат экспертизы начальной или средней школы:

Für das Gymnasium

geeignet

Für die Realschule

geeignet

Für die Mittelschule

geeignet

Laut pädagogischem Wortgutachten liegt eine

According to the written report your child was diagnosed with a form of dyslexia

Согласно педагогической экспертизе, у нашего ребёнка установили

Lese-Rechtschreibschwäche

Isolierte Rechtschreibstörung

Isolierte Lesestörung

vor.

### **Alternativschule\***

Durch das aufwachsende neunjährige Gymnasium kann sich die Situation ergeben, dass an Ihrem Wunschgymnasium nicht alle Kinder aufgenommen werden können. Durch einen fehlenden Eintrag kann eine eventuell nötige Umverteilung nicht vermieden werden.

Für den Fall, dass wir am Ohm-Gymnasium nicht berücksichtigt werden können, wäre unsere Alternativschule das folgende Gymnasium:

---

Für den Fall, dass unser Kind auch an der von uns genannten Alternativschule nicht aufgenommen werden kann, bevorzugen wir diese Variante:

- Variante 1: das Gymnasium mit dem kürzesten Schulweg (unabhängig von der Ausbildungsrichtung), an dem noch Platz ist.
- Variante 2: ein Gymnasium derselben Ausbildungsrichtung wie das Ohm-Gymnasium (dadurch kann sich u. U. ein längerer Schulweg ergeben).

\* **Alternative school option:** Please indicate your choice of an alternative school as the Ohm-Gymnasium can only accommodate a certain, albeit large number of students.

\* **Другая школа как альтернатива:** Пожалуйста, укажите, какую другую гимназию Вы предпочли бы, если гимназия Ом не сможет принять всех желающих.

Mit welchen Kindern soll die Schülerin/der Schüler nach Möglichkeit zusammenbleiben?

If your child wishes to be put together into a class with a friend, please indicate their names. The school will try to take the child's wishes into consideration when planning.

Если Ваш ребёнок желает попасть в один класс с другим ребёнком/другом, укажите, пожалуйста, его имя. Мы попытаемся исполнить это желание.

\_\_\_\_\_  
**Name, Vorname**

Surname, Name / Фамилия, имя

\_\_\_\_\_  
**Name, Vorname**

Surname, Name / Фамилия, имя

### Vorzeitiger Unterrichtsschluss

Sollte ein vorzeitiger Unterrichtsschluss erst am Morgen des betreffenden Tages bekannt werden, bin ich damit einverstanden, dass meine Tochter/mein Sohn gegebenenfalls auch ohne vorherige Zustimmung vorzeitig nach Hause entlassen wird.

If school ends early on a particular day and I will not be notified of this circumstance before the morning of that particular day, my child will be allowed to go home early and will not need a written confirmation from me in that case.

В случае, если школьный день закончится раньше, чем предвиденно по расписанию, и информация об этом выйдет только утром, наш ребёнок может идти домой (после последнего урока в этот день) без особого разрешения с нашей стороны.

Ja   
Yes / Да

Nein   
No / Нет

**Bei „hitzefrei“ werden allerdings alle Schülerinnen und Schüler vorzeitig nach Hause entlassen.**

*If school ends early because of hot weather (high temperatures), all children will be sent home.*

*Если школьный день сокращается из-за жары (высокая температура летом), все ученики покидают школу и самостоятельно идут домой.*

**Erlangen,**

Datum  
Date / Дата

Unterschrift der/des Erziehungsberechtigten  
Signature (legal guardian)  
Подпись родителей или имеющих родительские права